

# DOCUMENTOS DE PROYECTO

## Seminario internacional “Rol del regulador de agua potable y saneamiento en el siglo XXI: retos y oportunidades”

DOCUMENTOS  
DE PROYECTO



NACIONES UNIDAS

CEPAL



Ministerio Federal de  
Cooperación Económica  
y Desarrollo

gtz

**Seminario internacional “Rol del regulador de  
agua potable y saneamiento en el siglo XXI:  
retos y oportunidades”**



NACIONES UNIDAS

CEPAL



Ministerio Federal de  
Cooperación Económica  
y Desarrollo

gtz

Este documento fue preparado por Cecilia Balcázar, consultora de la División de Recursos Naturales e Infraestructura de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), bajo la coordinación y edición de Andrei Jouravlev y Patricio Rozas, funcionarios de la misma división, y con la colaboración en la revisión de Carlos Núñez Flores, Gabriela Corimanya Jiménez, Lizbeth Portella Sánchez y Danielle Lostaunau Serván de la Superintendencia Nacional de Servicios de Saneamiento (SUNASS) del Perú, en el marco del proyecto CEPAL/GTZ “Sustentabilidad e igualdad de oportunidades en globalización. Componente 1, Tema 4: Construyendo compromiso, eficiencia y equidad para servicios sustentables de agua potable y saneamiento en América Latina y el Caribe” (GER 08/004), ejecutado por la CEPAL en conjunto con la Cooperación Técnica Alemana (GTZ) y financiado por el Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo de Alemania (BMZ).

Las opiniones expresadas en este documento, que no ha sido sometido a revisión editorial, son de exclusiva responsabilidad de la autora y pueden no coincidir con las de la Organización.

## Índice

Resumen.....	5
Introducción.....	7
I. Sesión de inauguración.....	9
A. Palabras de David Korenfeld.....	9
B. Palabras de José Salazar.....	10
C. Palabras de Javier Velásquez Quesquén .....	10
II. El sector frente a la crisis internacional y el fortalecimiento del sistema regulatorio .....	13
A. Conferencia magistral.....	13
1. Perspectivas del sector frente a la coyuntura económica internacional actual, por José Carrera .....	13
2. Panel.....	16
B. De la eficiencia a la sostenibilidad en los servicios de agua potable y saneamiento .....	17
1. Presentación de Carlos Vélez .....	17
2. Panel.....	19
C. Información como factor de creación de valor regulatorio y de gobernabilidad. Participación de los consumidores.....	21
1. Presentación de Carmiña Moreno.....	21
2. Panel.....	23
D. De la recuperación total de costos al financiamiento sustentable: tarifas y subsidios .....	25
1. Presentación de Cristian Stapper .....	25
2. Panel.....	27
III. La conservación de fuentes de agua potable frente al cambio climático .....	29
A. Servicios ambientalmente sustentables .....	29
1. La adaptación al cambio climático para asegurar las fuentes de agua, por Vanesa Vereau.....	29
2. Panel.....	31
B. La compensación por servicios ecosistémicos .....	32
1. Presentación de Ingrid Prem .....	32
2. Panel.....	35

C.	Innovaciones financieras para la conservación de fuentes de agua y reutilización del recurso.....	36
1.	Presentación de Stefan Zeeb .....	36
2.	Panel.....	37
IV.	Lecciones aprendidas del Programa Agua para Todos (PAPT) en el Perú .....	39
A.	Servicios de agua potable y saneamiento en el Perú: desarrollo y justicia social .....	39
1.	Gestión político-social del PAPT: Estrategia y Propuesta de la Campaña Electoral Nacional - APRA 2006, por Carlos Arana .....	39
2.	Inversión en infraestructura de agua y saneamiento como respuesta a la exclusión en el Perú, por Hernán Garrido-Lecca .....	41
3.	La visión del regulador y la sostenibilidad de los servicios, por José Salazar .....	43
4.	La gestión político social en la prestación de los servicios de saneamiento, por Michael Rosenauer y Franz Rojas .....	45
5.	Panel.....	47
B.	Avances y perspectivas del sector saneamiento .....	48
1.	Presentación de Guillermo León .....	48
2.	Panel.....	51
C.	Estrategias para mejorar la gestión de empresas públicas de agua potable y saneamiento .....	52
1.	Presentación de Gabriel Betancourt.....	52
2.	Panel.....	54
V.	Participación privada en la gestión de los servicios de agua potable y saneamiento .....	57
A.	Participación privada sustentable: perspectivas y experiencias .....	57
1.	Presentación de Andrei Jouravlev .....	57
2.	Panel.....	61
B.	Participación de los operadores privados: retos y oportunidades.....	63
1.	Presentación de Erasmo de Alfonso .....	63
2.	Panel.....	65
C.	Gestión de los recursos hídricos en las cuencas hidrográficas .....	66
1.	Los operadores y reguladores en el servicio de suministro de agua, por Eddie Rosazza .....	66
2.	Panel.....	67
	Anexos .....	69

## Resumen

La posibilidad de compartir experiencias referidas al desempeño de los reguladores en sectores de infraestructura, ofrece la oportunidad de mejorar los esquemas y modelos regulatorios, de modo de incrementar la eficiencia, calidad y cobertura en la prestación de los servicios públicos, en especial los asociados al agua potable y saneamiento. La regulación en este sector juega un papel fundamental en el equilibrio entre el crecimiento económico, la equidad social y la preservación ambiental, objetivos cruciales para los países de América Latina. El presente documento recoge las ideas centrales de las exposiciones y paneles desarrollados en el Seminario Internacional “Rol del regulador de agua potable y saneamiento en el siglo XXI: retos y oportunidades” (Lima, Perú, 29 y 30 de septiembre de 2009), organizado en el marco de la IX Asamblea Anual de la Asociación de Entes Reguladores de Agua Potable y Saneamiento de las Américas (ADERASA). Los debates realizados en el seminario se centraron en torno a los siguientes ejes temáticos: la situación del sector de agua potable y saneamiento frente a la crisis internacional, el fortalecimiento del sistema regulatorio, el pago por servicios ambientales, y la participación del sector privado en la gestión de los servicios.



## Introducción

El 17 octubre de 2001, los reguladores de ocho países de América Latina constituyeron la Asociación de Entes Reguladores de Agua Potable y Saneamiento de las Américas (ADERASA)<sup>1</sup>, con el objetivo de promover la cooperación y la coordinación de esfuerzos en el desarrollo del sector de agua potable y saneamiento, facilitando la colaboración y el intercambio de experiencias alrededor de iniciativas comunes en el campo de la regulación<sup>2</sup>. Así se inició el proceso de integración y cooperación en la regulación de dicho sector a nivel regional.

Desde entonces se vienen realizando las reuniones anuales y asambleas de ADERASA, consolidándose una red continental de intercambio de experiencias entre sus miembros, que busca mejorar, por medio de la regulación, la eficiencia, calidad y cobertura de los servicios de agua potable y saneamiento en beneficio de la población. A los socios iniciales (Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Nicaragua, Panamá y Perú), se han ido sumando varios otros (Brasil, Honduras, Ecuador, México, Paraguay, República Dominicana, Uruguay y Venezuela). Con el fin de otorgar un espacio para promover el intercambio de información y trabajo conjunto de los entes reguladores para el desarrollo y aplicación de herramientas claves para la práctica reguladora en la región, se han creado tres Grupos de Trabajo y dos Programas en torno a los temas críticos para la gestión reguladora: i) participación de la sociedad civil y legislación regulatoria; ii) benchmarking; iii) tarifas, subsidios y contabilidad regulatoria; iv) programa de pequeños operadores; y v) programa de teleformación.

En la VIII Asamblea Anual de ADERASA (San José, Costa Rica, 4 y 5 de septiembre de

预览已结束，完整报告链接和二维码如下：

[https://www.yunbaogao.cn/report/index?reportId=5\\_1733](https://www.yunbaogao.cn/report/index?reportId=5_1733)

